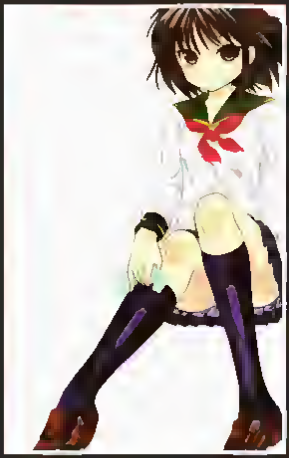
Nightow Scanlations X SQUIGGLESJP
NightowScan
http://nightow.net

Kanojo no Kagi wo Akeru Houhou

Chapter 31



Translator: SquigglesJP
Cleaning: aiven
Typesetting: TzMarka
Proofreading: Daturashan
Abedeus

THE FIRST TIME I NOTICED ITS PRESENCE
WAS ON THE FIRST NIGHT
MM..?
ぐっすりですっ
ぜんぜんっ!!
!!?
MAI-CHAN, HASEGAWA-SAN?
YOU GUYS CAN'T SLEEP?
くもももももも

DRAGON AND TIGER... CAT COSTUMES?

W-WHAT'S WRONG, YOU TWO!?
T-THIS IS A SERIOUS SITUATION!

CH 31: ONSEN

..NO-THING
WHAT WERE YOU DOING WITH HIRO-CHIN?
I WANNA KNOW~
Just now... you two were hiding there, right?
I knew that ♡
スル
Not that~ ♡
THE KINGDOM OF FUN
You were playing around in the bath together, right ♡
You don't have to be shy ♡
Playing around?

MA...
MAI-CHAN...!
I'M NOT GOING TO LET YOU GET AWAY ♡
KINGDOM OF FUN
FIRST ...
I'LL GREET YOU WITH THE TOWEL ON. ♡
HMM...?
IT SEEMS TO BE TWITCHING?

SMOOCH AND BOOM?!!
Yup, yup ♡ Hiro-chin is really cute, right ♡
ボーン!!
WELL YOU CAME IN, SO WE STOPPED HALFWAY THERE ♡
OR SOMETHING LIKE THAT?
…ちゅ……
It goes funyaa… ♡
But you know, after that
D-DOES IT MOVE?!
T-TWITCHING…
It's so moe ♡
Especially his face when his little guy is twitching.
HOHO!
DO WHAT YOU WANT!
IT DOESN'T HAVE ANYTHING TO DO WITH ME!
HOO?
Do my best next time ♡
Well ♡ I should ♡

BUT IT DOES HAVE SOMETHING TO DO WITH YOU.
BECAUSE I TAUGHT YOU ♡
T-THERE, THERE, BOTH OF YOU...
AH! SINCE WE'RE WIDE AWAKE,
WHY DON'T WE GET SOME DRINKS?

HUH?
IN WHAT?
CLASS PRESS-CHAN,
YOU'RE ALSO IN IT, YOU KNOW.
AH!
A TABLE TENNIS SET!
WANT TO PLAY SOME AFTER THIS?
OH?

Yahho, Hiro-chin
EH...?!
UWAAAAA, W-WHY ARE YOU GIRLS OUT HERE SO LATE AT NIGHT?
YOU TOO, HIROSE
WHY ARE YOU HERE?
IT WAS SO HOT THAT I COULDN'T SLEEP,
SO I CAME HERE TO COOL DOWN..
T-...
THE REASON WHY YOU'RE HOT IS
.....

.....
SMOOCH AND BOOM, RIGHT?
EH?
LET'S HAVE A MATCH WITH THIS!
The winner will get a reward from Hiro-chin.
B...
BUT I'M POOR?!
IT'S OKAY ♡
YOU ALREADY HAVE A REWARD THAT EVERYONE WANTS...

YOU GET THE CHANCE TO SEE THIS☆. HOW ABOUT IT?
OF COURSE, YOU'LL GET TO SEE THE STICK, TOO ♡
!!?
W-WHAT?!
HMM?
HOW CAN YOU DECI DE IT...
NOT THAT! WHY DO WE HAVE TO SEE SUCH A...
Don't worry ♡
Consider it a favour from me ☆

I WANT EVERYONE TO STAND AT THE SAME STARTING LINE TOGETHER!
トクン
IT'S NOT FAIR.
SINCE YOU GOT A HEAD START, RIGHT?
BECAUSE
.....?
あれれー
HE DOESN'T KNOW
AH, DON'T TELL ME IT'S MY BALLS?!
JUST JOKING ——!!!
.....
are you talking about the ping pong balls?
B-
BALLS AND STICK...?

WELL!
WHO'S FIRST?!
Hi!
Hi!
B-BUT...
THIS IS A RIDICULOUS CONTEST!
?
HAYA-MINE-CHAN?!
I'm NOT PLAYING!
T-THEN...
I WILL!

ASUMI-CHAN...!
CLASS REP IS FIRST? DO YOUR BEST!
B-BUT, ASUMI-CHAN
DON'T WORRY,
I'M YOUR ALLY!
If I win, I'll give you the right to see it instead of me, okay?
Please wait for me!
.....
NOT THAT...
HMM...

LITTLE GIRLS WHO AREN'T TRUE TO THEMSELVES
Will be bullied by...
Me ☆
カーン!!
SO SUDDENLY ...?!
AH...
ぎゅいーん!!
ごーーーん

UGH...
A SURPRISE ATTACK? THAT'S LOW!!
YOU REALLY WANT ME TO GO ALL OUT HUH...!
Haha, come at me
THEY SURE ARE ENERGETIC
A-AGAIN ...?!
It's not a surprise attack.
It's called strategy ♡

MU...!
Here I come ♡
AGAIN, AGAIN ♡
KUH...!
Nyaha haha ♡
EI!
B-
THERE ARE SO AWESOME...

!
KYAA?!
ASUMI-CHAN!!
CLASS REP, ISN'T THAT DANGEROUS? YOUR YUKATA
OWW...
Ha
T-TIME OUT...!!
...CLASS REP IS IN TROUBLE!!

Sorry no time outs
J-
JUST SOME TIME TO FIX MY YUKATA IS FINE, RIGHT?!
NO!
THAT'S NOT NEEDED WHEN WE'RE HAVING A SERIOUS MATCH!
THAT'S RIGHT.
I'LL WIN FOR SURE!
AH... THEY SURE ARE FIRED UP! BUT...
IS THE REWARD THAT GOOD?
tap

THIS IS...
HMM?
STARTING LINE?
IT'S THE RIGHT TO STAND AT THE STARTING LINE...
KUH...!
THE FINAL BLOW!
!!!
AH...

WE NEED TO GIVE CLASS REP SOME HANDICAP, DON'T YOU THINK SO?!
WHEW...
YOUR HELPER HAS ARRIVED!!
HMM...?
COME FIGHT ME, MAI-CHAN!

...DID I DO SOMETHING WRONG?
AS EXPECTED OF MAKI-CHAN!
EH?
ARGH!
TAKE THAT!
TIRE
NOT BAD, CLASS REP
ARE YOU STILL AWAKE?
S-SURE ...?!
SINCE IT'S COME TO THIS, LET'S DO IT TILL MORNING-!!

!?
NN...
EVERYONE MUST BE TIRED..
I SEE. IN THE END WE PLAYED TABLE TENNIS TILL MORNING..
H-HIROSE-KUN?! WHY IS HE...
HMM...?

……
ぼっ!
はっ
T-THIS IS...
BEFORE THE SMOOCH AND BOOM HAPPENS...
N-NO... I CAN'T. THE ONE WHO SHOULD GET TO DO THIS IS...
HAYA-MINE...!
はっ!

LET'S GO BACK TO SLEEP...
.. YEAH
I KNOW.
AND WITH THIS, AS THE SUN RISES,
THE SECOND DAY OF TRIP IS STARTING.